

SI

**PODROBNA NAVODILA ZA UPORABO** ELEKTRONSKE PROGRAMSKE URE ZA PLINSKE APARATE

EN

**DETAILED INSTRUCTIONS** FOR USE OF ELECTRONIC TIMER FOR GAS APPLIANCES

RU

**ПОДРОБНАЯ ИНСТРУКЦИЯ** ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРОННОГО ГАЗОВОГО ПРОГРАММАТОРА

DE

**DETAILLIERTE GEBRAUCHSANWEISUNGEN** FÜR DIE ELEKTRONISCHE ZEITSCHALTUHR FÜR GASHERDE

KK

**ТҰРМЫСТЫҚ ГАЗ АСПАПТАРЫНА** АРНАЛҒАН ЭЛЕКТРОНДЫҚ ТАЙМЕРІН ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ ТОЛЫҚ НҰСҚАУЛЫҚ

UK

**ДОКЛАДНА ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ** ЕЛЕКТРОННОГО ТАЙМЕРА ДЛЯ ГАЗОВИХ ПРИЛАДІВ

DA

**DETALJERET BRUGSANVISNING** TIL ELEKTRONISK TIMER PÅ GASAPPARATER

SV

**DETALJERADE INSTRUKTIONER** FÖR ANVÄNDNING AV ELEKTRONISK TIMER FÖR GASAPPARATER

NO

**DETALJERTE BRUKSANVISNING** FOR ELEKTRONISK KLOKKE TIL GASSKOMFYRER

FI

**YKSITYISKOHTAISET OHJEET** KAASULAITTEIDEN ELEKTRONISEN AJASTIMEN KÄYTTÄMISEKSI

LT

**IŠSAMI ELEKTRONINIO LAIKMAČIO** NAUDOJIMO SU DUJINIAIS PRIETAISAIS INSTRUKCIJA

LV

**DETALIZĒTI NORĀDĪJUMI** PAR ELEKTRONISKĀ TAIMERA GĀZES IERĪCĒM LIETOŠANU

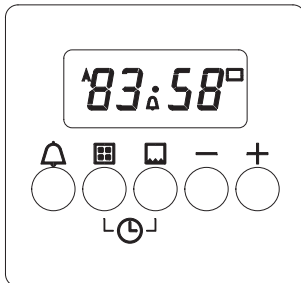
ET

**GAASEADMETE** ELEKTROONILISE TAIMERI KASUTUSJUHEND

FR

**NOTICE D'UTILISATION DÉTAILLÉE** DU PROGRAMMATEUR ÉLECTRONIQUE POUR APPAREILS À GAZ

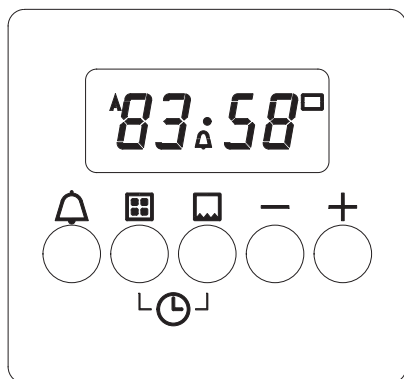
NL






**GEDETAILLEERDE INSTRUCTIES** VOOR HET GEBRUIK VAN DE PROGRAMMAKLOK VOOR GASAPPARATEN

SI	ELEKTRONSKA PROGRAMSKA URA	3-5
EN	ELECTRONIC PROGRAM TIMER	6-8
RU	ЭЛЕКТРОННЫЙ ГАЗОВЫЙ ПРОГРАММАТОР	9-11
DE	ELEKTRONISCHE ZEITSCHALTUHR	12-14
KK	ЭЛЕКТРОНДЫҚ БАҒДАРЛАМАЛЫҚ ТАЙМЕР	15-17
UK	ЕЛЕКТРОННИЙ ПРОГРАМОВАНИЙ ТАЙМЕР	18-20
DA	ELEKTRONISK PROGRAMTIMER	21-23
SV	ELEKTRONISK PROGRAMTIMER	24-26
NO	ELEKTRONISK PROGRAMKLOKKE	27-29
FI	ELEKTRONINEN OHJELMA-AJASTIN	30-32
LT	ELEKTRONINIS PROGRAMUOJAMAS LAIKMATIS	33-35
LV	ELEKTRONISKI PROGRAMMĒJAMS TAIMERIS	36-38
ET	ELEKTROONILINE PROGRAMMEERITAV TAIMER	39-41
FR	PROGRAMMATEUR ÉLECTRONIQUE	42-44
NL	ELEKTRONISCHE PROGRAMMAKLOK	45-47

# ELEKTRONSKA PROGRAMSKA URA

# SI





-  Opozorilni minutnik
-  Izbira ustreznega plinskega gorilnika kuhališča
-  Izbira pečniškega plinskega gorilnika
-  Minus
-  Plus



## VKLOP IN NASTAVITEV

Po prvem priklopu aparata na električno omrežje ali po daljšem izpadu napajanja z električno energijo se na prikazovalniku prikaže 0.00.

### Nastavitev ure






Dotaknite se tipki  in  in nato s tipkama  in  nastavite točen čas. Simbol pika preneha utripati in ura začne teči.



 Če tipko za nastavitve vrednosti držite dlje časa, se hitrost spreminjanja vrednosti pospeši.

## ČAOVNE FUNKCIJE

### Nastavitev trajanja delovanje plinskih gorilnikov kuhališča.

S to funkcijo lahko istočasno nastavite različno trajanje delovanja vseh štirih plinskih gorilnikov.



Z dotikom na tipko  izberite gorilnik. Simbol  in simbol izbranega gorilnika utripa. S tipkama  in  nastavite čas. (Po nekaj sekundah ostali simboli za gorilnik ugasnejo, sveti samo simbol  in simbol izbranega gorilnika). Prikaže se dnevni čas. Čas trajanja delovanja pa se začne odštevati.

 S ponovnim dotikom na tipko  lahko nastavite čas naslednjega gorilnika, spremenite čas že nastavljenega ali preverite preostali čas.



**Po poteku časa gorilnik ugasne in se prekine dovod plina gorilniku. Oglasi se zvočni signal.**

### Preklic že nastavljenega časa








S tipko  izberite gorilnik ter s tipko  nastavite čas na 0.00. V tem primeru gorilnik deluje naprej brez časovne nastavitve.

## Nastavitev trajanja delovanja pečniškega plinskega gorilnika

S to funkcijo lahko nastavite trajanje delovanja samo spodnjega pečniškega gorilnika.



**Infra gorilnika ni možno časovno nastavljati.**

Z dotikom na tipko  se na prikazovalniku prikaže 0.00 in utripa simbol  in . S tipkama  in  nastavite zeleni čas. Nekaj sekund po nastavitvi svetita simbol  in . Čas trajanja delovanja se začne odštevati.

 S ponovnim dotikom na tipko  lahko nastavite čas ali preverite preostali čas.





**Po poteku časa gorilnik ugasne in se prekine dovod plina gorilniku. Oglasi se zvočni signal.**



### Preklic že nastavljenega časa

S tipko  izberite pečniški gorilnik ter s tipko  nastavite čas na 0.00. V tem primeru gorilnik deluje naprej brez časovne nastavitve.






**Maksimalna nastavitev trajanja delovanja plinskih gorilnikov in pečniškega gorilnika je 3 ure.**




Če sveti simbol za gorilnik  pomeni, da je vsaj eden od gorilnikov časovno nastavljen. To preverite s pritiskom na tipko .

Če sveti simbol , pomeni, da je časovno nastavljen pečniški gorilnik (v tem primeru sveti tudi simbol .

## Nastavitev opozorilnika

Opozorilnik lahko uporabljate samostojno, neodvisno od delovanja pečice.

Pritisnite tipko . Na prikazovalniku se prikaže 0.00 in utripa simbol. S tipkama  in  nastavite želeni čas. Po nekaj sekundah simbol preneha utripati se čas začne odštevati.


Zadnja minuta pri iztekanju opozorilnika je prikazana v sekundnem intervalu. Na prikazovalniku je prikazan dnevni čas. S pritiskom na tipko , lahko preverite preostali čas in ga po želji spreminjate s tipkama  in .

Po poteku nastavljenega časa se oglasi kratek zvočni signal in simbol ugasne.

## IZBIRA DODATNIH FUNKCIJ

### Jakost zvočnega signala

 Nastavite jo, ko ni izbrana nobena časovna funkcija.

Izbirate lahko 3 različne nastavitve zvočnega signala. Dotaknite in držite tipko . Pojavi se prva nastavitve zvočnega signala. Ko jo spustite in ponovno pritisnete se pojavi naslednja jakost. Ohrani se tista jakost zvočnega signala, ki jo določite nazadnje.

### Varnostna izklopna funkcija

S to funkcijo je delovanje aparata omejeno na 3 ure. Ta čas se začne odštevati po zadnjem pritisku na gumb električnega vžiga kateregakoli plinskega gorilnika.

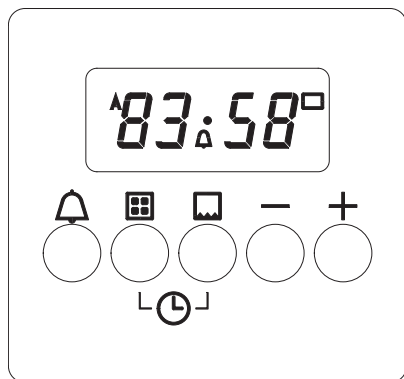
Ob vsakem aktiviranju električnega vžiga se oglasi kratek zvočni signal na uri.






### Uporaba ure v kombinaciji s pečico ali kuhališči

Pri uporabi ure v kombinaciji s pečico morate najprej vklopiti pečico in nastaviti želeni sistem pečenja ter temperaturo. Nato nastavite funkcije na uri. Ko zaključite s pečenjem, izklopite pečico in kuhališča.

# ELECTRONIC PROGRAM TIMER

EN







-  Minute minder
-  Selecting the right cooking zone gas burner
-  Selecting the oven gas burner
-  Minus
-  Plus




## SWITCHING ON AND SETTINGS

After connecting your appliance to the power mains or after an extended power outage, 0.00 will appear on the display.

### Setting the time






Touch the  and  keys. Then, use the  and  keys to set the time. The dot symbol will stop flashing and the clock will start running.



 If you press and hold the value adjustment key, the rate at which the set value is being changed will increase.

## TIMER FUNCTIONS

### Setting the duration of cooking zone burner operation.

With this function, you can simultaneously set different duration of all four gas burners.



Touch the  key to select the burner. The  symbol and the selected burner symbol will flash. Use the  and  key to set the time. (After a few seconds, other burner symbols will go off, and only the  symbol and the selected burner symbol will remain lit.) The time of day will appear. Cooking time (or burner operation time) countdown will start.

 Touch the  key again to set the time for the next burner, change the already active timer setting, or check the remaining time.



**When the time expires, the burner is switched off and gas supply to the burner is shut off. A short beep will be heard.**

### **Cancelling a timer setting**








Use the  key to select the burner. Then, use the  key to set the time to 0.00. In this case, the burner will continue to operate without any timer setting.



## **Setting the oven gas burner timer**

Use this function to set the duration of cooking only for the lower oven burner.



**No timer setting is possible for the infrared burner.**



Touch the  key. "0.00" will appear on the display, and the  and  symbols will flash. Use the  and  key to set the time. A few seconds after the time is set, the  and  symbols are lit. Cooking time (or burner operation time) countdown will start.

 Touch the  key again to adjust the time or check the remaining time.







**When the time expires, the burner is switched off and gas supply to the burner is shut off. A short beep will be heard.**

### **Cancelling a timer setting**







Use the  key to select the oven burner. Then, use the  key to set the time to 0.00. In this case, the burner will continue to operate without any timer setting.



**Maximum duration that can be set for gas burners and the oven burner is 3 hours.**

The  burner symbol indicates that a timer setting is active for at least one of the burners. To check, press the  key. If the  symbol is lit, then the timer is set for the oven burner (in this case, the symbol  is lit as well).

## Setting the minute minder


The minute minder can be used independently of the oven operation. Press the  key. "0.00" appears on the display and the symbol flashes. Use the  and  key to set the time. After a few seconds the symbol will stop flashing and the timer countdown will start. During the last minute, the minute minder is displayed in seconds. Clock will appear on the display. Press the  key check the remaining time and adjust it using the  and  keys. When the time expires, a short acoustic signal is sounded and the symbol turns off.

## SELECTING ADDITIONAL FUNCTIONS/EXTRAS

### Acoustic signal volume



Set the signal volume when no timer function is activated.

Choose between three different acoustic signal settings. Touch and hold the  key. The acoustic signal is sounded at the first level. When the key is released and pressed again, the following volume level is played. The most recently heard acoustic signal volume will be saved.

### Safety shut-off function

This function restricts appliance operation time to 3 hours. This time starts counting down after the most recent press of the electric ignition knob or key for any gas burner. Every time the electric ignition is activated, a brief acoustic signal is sounded on the timer.

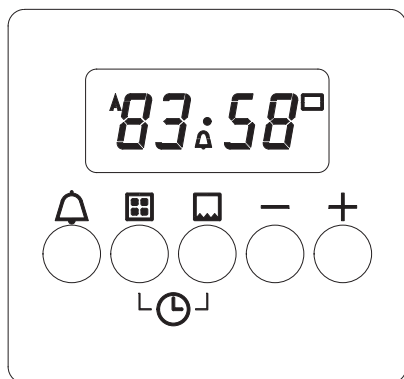
### Using the timer in combination with oven or burners






When using the timer in combination with the oven, first turn on the oven and set the desired cooking system and temperature. Then, set the timer functions. When the food is done, turn off the oven and the cooking zones.



# ЭЛЕКТРОННЫЙ ГАЗОВЫЙ ПРОГРАММАТОР

RU



-  Будильник
-  Выбор горелки варочной поверхности
-  Выбор горелки духовки
-  Кнопка «-»
-  Кнопка «+»

индикатор «Продолжительности приготовления»  
индикаторы горелки варочной поверхности








точка-индикатор настройки  
горелка духовки  
индикатор будильника

## ВКЛЮЧЕНИЕ И НАСТРОЙКА

После подключения прибора к электросети и в случае отключения электроэнергии дисплей показывает 0.00.

## УСТАНОВКА ТЕКУЩЕГО ВРЕМЕНИ






Одновременно нажмите кнопки  и  затем кнопками  и  установите точное время суток. Точка-индикатор перестанет мигать, и программатор начнет отсчет текущего времени.



 Если кнопку - и + удерживать, то значение будет меняться быстрее (увеличиваться или уменьшаться соответственно).

## ПРОГРАММИРОВАНИЕ ВРЕМЕНИ РАБОТЫ ГОРЕЛОК

### Программирование «продолжительности приготовления» для горелок варочной поверхности

Эта функция позволяет одновременно запрограммировать различную продолжительность работы для всех горелок варочной поверхности.



Нажимая на кнопку , выберите необходимую горелку. Мигают индикатор  и индикатор выбранной горелки. Кнопками  и  установите необходимое время. Через несколько секунд индикаторы горелок погаснут, кроме индикатора выбранной горелки и индикатора . На дисплее высвечивается текущее время суток. Программатор начнет отсчитывать установленное время.

 Нажимая на кнопку  можно установить продолжительность приготовления для других горелок, при необходимости изменить установленное время функции кнопками или проверить оставшееся время функции.



**По истечении установленного времени горелка выключится, подача газа к горелке прекратится и раздастся короткий звуковой сигнал.**

### Отмена функции








Нажимая на кнопку , выберите необходимую горелку и кнопкой  установите время 0.00. Горелка продолжит работу без функции «Продолжительность приготовления».


## ПРОГРАММИРОВАНИЕ «ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ ПРИГОТОВЛЕНИЯ» ДЛЯ ГОРЕЛКИ ДУХОВКИ

Вы можете запрограммировать продолжительность приготовления только для нижней горелки духовки.



**Установить функцию «Продолжительность приготовления» для инфрагорелки духовки невозможно.**



Нажмите на кнопку , сначала мигать индикаторы  и  и на дисплее высветится 0.00. Кнопками  и  установите необходимое время. Некоторое время после установки горят индикаторы  и . Программатор начнет отсчитывать установленное время.

 Нажав на кнопку , можно при необходимости изменить время продолжительности приготовления или проверить оставшееся время функции.





**По истечении установленного времени горелка выключится, подача газа к горелке прекратится и раздастся короткий звуковой сигнал.**



### Отмена функции

Нажав на кнопку , выберите горелку духовки и кнопкой  установите время 0.00. Горелка продолжит работу без функции «Продолжительность приготовления».









**Максимальное время функции для горелок варочной поверхности и духовки составляет 3 часа!**

Если горит индикатор , значит, для одной из горелок варочной поверхности установлена функция «Продолжительность приготовления». Чтобы проверить, для какой горелки установлена функция, нажмите на кнопку .

Если горит индикатор , значит, для горелки духовки установлена функция «Продолжительность приготовления», при этом горит индикатор .

## БУДИЛЬНИК

Программатор оснащен функцией будильника, который оповещает, что установленное время истекло, и не отключает горелки. Будильник можно использовать независимо от работы прибора и установленных функций.

Нажмите кнопку . На дисплее высветится 0.00 и начнет мигать индикатор будильника. Далее кнопками  и  установите время будильника. Через несколько секунд индикатор будильника перестанет мигать, и программатор начнет отсчитывать время (в течение последней минуты программатор отсчитывает секунды). На дисплее высвечивается текущее время суток. Оставшееся время будильника можно проверить, нажав на кнопку , и при необходимости изменить время кнопками  и .



По истечении установленного времени раздастся короткий звуковой сигнал, и индикатор будильника погаснет.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

### Установка текущего времени



Чтобы отрегулировать громкость сигнала, ни для одной из горелок прибора не должна быть установлена функция «Продолжительность приготовления».

Всего имеются три уровня громкости. Нажмите и удерживайте кнопку . Вы услышите первый уровень громкости. Отпустите и снова нажмите кнопку . Появится следующий уровень громкости. Программатор автоматически сохраняет последний установленный уровень громкости.

### Защитное отключение

Для дополнительной безопасности прибор оснащен функцией защитного отключения. Максимальная продолжительность работы прибора составляет 3 часа. Отсчет времени начинается с момента последней активации электроподжига любой конфорки.

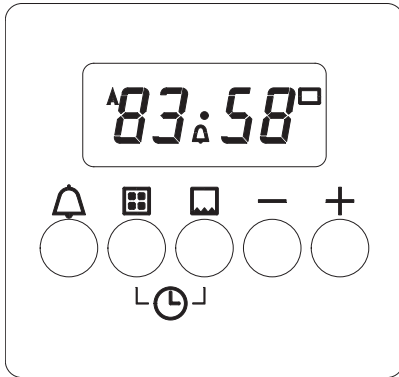
При каждой активации электроподжига раздается короткий звуковой сигнал.






### Совместное функционирование программатора с горелками варочной поверхности и духовки

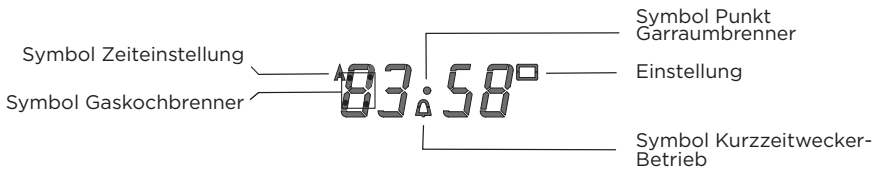
Чтобы запрограммировать продолжительность работы горелки духовки, сначала включите духовку и установите режим нагрева и температуру. Затем установите функции на программаторе. После завершения приготовления выключите духовку и горелки варочной поверхности.

# ELEKTRONISCHE ZEITSCHALTUHR

DE





-  Kurzzeitwecker
-  Auswahl des Gaskochbrenners
-  Auswahl des Garraumbrenners
-  Minus
-  Plus




## EINSCHALTEN UND EINSTELLEN

Nach dem ersten Anschluss des Geräts an das Stromnetz oder nach längerer Stromunterbrechung wird auf dem Display die Zeiteinstellung 0.00 angezeigt.

### Einstellung der Uhr






Berühren Sie die Tasten  und  und stellen Sie mit den Tasten - und + die aktuelle Uhrzeit ein. Das Punkt-Symbol hört auf zu blinken und die Uhr beginnt zu laufen.


 Wenn Sie die Taste zur Einstellung der Werte länger gedrückt halten, wird der Durchlauf der Werte schneller.

## ZEITFUNKTIONEN

### Einstellung der Betriebsdauer der Gaskochbrenner.

Mit dieser Funktion können Sie verschiedene Betriebszeiten für alle vier Gaskochbrenner einstellen.



Wählen Sie durch Berühren der Taste  den gewünschten Gaskochbrenner. Das Symbol  und das Symbol des gewählten Gaskochbrenners blinken. Stellen Sie durch Drücken der Tasten  und  die Zeit ein. (Nach einigen Sekunden gehen die Symbole des Gaskochbrenners aus, es leuchtet nur das Symbol  und das Symbol des ausgewählten Gaskochbrenners). Die aktuelle Tageszeit wird angezeigt. Die Betriebsdauer wird abgezählt.

 Durch erneutes Berühren der Taste  können Sie die Betriebsdauer des nächsten Gaskochbrenners einstellen, die schon eingestellte Betriebsdauer ändern oder die restliche Betriebsdauer überprüfen.



**Nach Ablauf der eingestellten Betriebsdauer schaltet sich der Gaskochbrenner aus und die Gaszufuhr zum Brenner wird unterbrochen. Es ertönt ein akustisches Signal.**

### Widerruf der eingestellten Betriebsdauer


Wählen Sie mit der Taste  den Gaskochbrenner und stellen Sie mit der Taste  die Zeit 0.00 ein. In diesem Fall arbeitet der Gaskochbrenner ohne Zeiteinstellung weiter.

## Einstellung der Betriebsdauer des Garraumbrenners

Mit dieser Funktion können Sie die Betriebsdauer des Garraumbrenners (unten) einstellen.



**Beim Infrabrenner kann die Betriebsdauer nicht eingestellt werden.**

Nach Berühren der Taste  wird auf dem Display 0.00 angezeigt und das Symbol  und  blinken.

Stellen Sie mit den Tasten  und  die gewünschte Zeit ein. Einige Sekunden nach der Einstellung leuchten die Symbole  und .


Die Betriebsdauer wird abgezählt.

 Durch erneutes Berühren der Taste  können Sie die Betriebsdauer einstellen oder die restliche Zeit überprüfen.





**Nach Ablauf der eingestellten Betriebsdauer schaltet sich der Brenner aus und die Gaszufuhr zum Brenner wird unterbrochen. Es ertönt ein akustisches Signal.**



### Widerruf der eingestellten Betriebsdauer

Wählen Sie mit der Taste  den Garraumbrenner aus und stellen Sie mit der Taste  die Zeit auf 0.00 ein. In diesem Fall arbeitet der Garraumbrenner ohne Zeiteinstellung weiter.










## Die maximale Betriebsdauer der Gaskochbrenner und des Garraumbrenners beträgt 3 Stunden.

Wenn das Symbol des Brenners  leuchtet, bedeutet dies, dass die Betriebsdauer von mindestens einem Brenner eingestellt ist. Das können Sie durch Drücken der Taste  überprüfen.

Wenn das Symbol  leuchtet, bedeutet dies, dass die Betriebsdauer des Garraumbrenners eingestellt ist (in diesem Fall leuchtet auch das Symbol ).

## Einstellung des Kurzzeitweckers


Sie können den Kurzzeitwecker unabhängig vom Betrieb des Geräts verwenden.

Drücken Sie die Taste . Auf dem Display erscheint 0.00 und das Symbol  blinkt. Stellen mit den Tasten  und  die gewünschte Zeit ein. Nach einigen Sekunden hört das Symbol auf zu blinken und die Zeit wird abgezählt. Die letzte Minute der auf dem Kurzzeitwecker eingestellten Zeit wird im Sekundenintervall angezeigt. Auf dem Display wird die aktuelle Tageszeit angezeigt. Durch Drücken der Taste  können Sie die restliche Betriebsdauer überprüfen und nach Wunsch mit den Tasten  und  ändern.

Nachdem die eingestellte Zeit abgelaufen ist, ertönt ein akustisches Signal und das Symbol geht aus.

## AUSWAHL VON ZUSATZFUNKTIONEN

### Lautstärke des akustischen Signals

 Sie können die Lautstärke des akustischen Signals einstellen, wenn keine Zeitfunktion aktiv ist.

Sie können eine der drei verschiedenen Lautstärken auswählen. Drücken Sie die Taste - und + halten Sie sie gedrückt. Auf dem Display erscheint die erste Lautstärke. Wenn Sie die Taste auslassen und erneut drücken, erscheint die zweite Lautstärke. Die zuletzt aktivierte Lautstärke wird gespeichert.

### Sicherheitsabschaltfunktion

Mit dieser Funktion können Sie den Betrieb des Geräts auf drei Stunden einschränken. Die Betriebsdauer beginnt nach der letzten Betätigung der Taste des Gasanzünders jeder beliebigen Gaskochstelle.

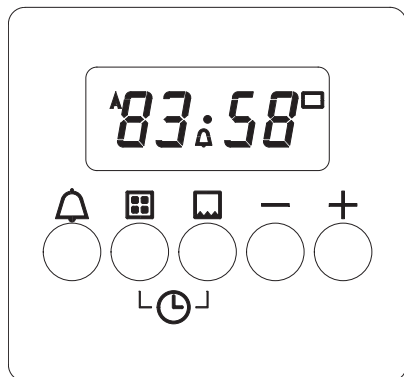
Bei jeder Betätigung der Anzündertaste ertönt ein kurzes akustisches Signal auf der Uhr.






## Verwendung der Zeitschaltuhr in Kombination mit dem Backofen oder den Gaskochstellen

Beim Gebrauch der Zeitschaltuhr in Kombination mit dem Backofen müssen Sie zuerst den Backofen einschalten und die Betriebsart sowie die Temperatur einstellen. Erst dann können Sie die Funktionen der Uhr einstellen. Wenn der Back-/Bratvorgang beendet ist, schalten Sie den Backofen und das Kochfeld aus.

# ЭЛЕКТРОНДЫҚ БАҒДАРЛАМАЛЫҚ ТАЙМЕР

KZ







-  Кері есептеу таймері.
-  Пісіру аумағында дұрыс газ конфоркасын таңдау.
-  Духовканың газ жанарғысын таңдау
-  Минус
-  Плюс




## ІСКЕ ҚОСУ ЖӘНЕ КҮЙГЕ КЕЛТІРУ

Сіздің тұрмыстық аспапты қоректену желісіне қосқаннан кейін немесе электрмен жабдықтаудың ұзақ бұзылуынан кейін дисплейде «0.00» деген пайда болады.

## Уақытты күйге келтіру






Мына  және  кнопкаларды басыңыз. Содан кейін уақытты күйге келтіру үшін мына  және  кнопкаларын басыңыз. Нүктелік символы жыпықтауды қояды да, сағат жұмыс істеп бастайды.

 Мәнін күйге келтіру кнопкасын басып және ұстап тұрғаннан кейін, уақыт мәнін өзгерту жылдамдығы ұлғаяды.


## ТАЙМЕРДІҢ ФУНКЦИЯСЫ

### Пісіру аумағындағы конфорканың жұмыс істеу ұзақтығын күйге келтіру.

Осы функцияның көмегімен сіз бір мезгілде барлық төрт газ конфоркасы жұмыс істеуінің түрлі ұзақтығын күйге келтіре аласыз.

Газ конфоркасын таңдау үшін  кнопкасын басыңыз. Мына  символы және конфорканың таңдалған символы жанады. Уақытты күйге келтіру үшін мына  және  кнопкаларын басыңыз (бірнеше секундтан кейін конфорканың басқа да символдары іске қосылады, және тек  символы және конфорканың таңдалған символы жанып қалады). Дисплейде тәуліктің уақыты көрсетіледі. Даярлау уақытының кері есептеуі іске қосылады (немесе конфорканың жұмыс істеу уақыты).





Келесі газ конфоркасының уақытын күйге келтіру үшін, уақыттың қолданыстағы күйге келтірулерін өзгерту үшін, сондай ақ қалған уақытты тексеру үшін қайтадан мына  кнопкасын басыңыз.



**Уақыттың өтуі бойынша, конфорка сөнеді де, конфорканың газ берілуі өшіріледі. Қысқа дыбыстық дабылы естіледі.**

### Таймердің күйге келтіруін тоқтату








Конфорканы таңдау үшін  кнопканы пайдаланыңыз. Содан кейін уақытты «0.00» ге күйге келтіру үшін  кнопкасын басыңыз. Осы жағдайда, конфорка таймерді қандай да бір күйге келтірусіз жұмыс істейтін болады.

## Духовканың газ жанарғысының таймерін күйге келтіру

Осы функцияны тек духовканың төменгі жанарғысына арналған даярлау ұзақтығын күйге келтіру үшін пайдаланыңыз.



**Инфрақызыл сәулелену жанарғысы үшін таймерді күйге келтіру мүмкін емес.**

Мына  кнопканы басыңыз. Дисплейде «0.00» көрсетіледі де,  және  символдары жанады. Уақытты күйге келтіру үшін  және  кнопкаларын басыңыз. Уақытты күйге келтіргеннен кейін бірнеше секундтан соң, загорятся символы  және  символдары жанады. Даярлау уақытының кері есептеуі іске қосылады (немесе жанарғының жұмыс істеу уақыты).





Уақытты күйге келтіру үшін немесе қалған уақытты тексеру үшін қайтадан  кнопкасын басыңыз.



**Уақыттың өтуі бойынша, жанарғы сөнеді де, оған газ берілуі өшіріледі. Қысқа дыбыстық дабылы естіледі.**

### Таймердің күйге келтіруін тоқтату

Жанарғыны таңдау үшін  кнопканы пайдаланыңыз. Содан кейін уақытты «0.00» ге күйге келтіру үшін  кнопкасын басыңыз. Осы жағдайда, жанарғы таймерді қандай да бір күйге келтірусіз жұмыс істейтін болады.





**Духовканың газ конфоркалары мен жанарғысы үшін күйге келтіруге болатын уақыттың максималды ұзақтығы 3 сағатты құрайды.**

Жанарғының мына символы таймердің күйге келтірілуі минимум бір конфорка үшін қолданыста болытынын көрсетеді. Осыны тексеру үшін мына кнопканы басыңыз.

Егер символы жанса, онда таймер духовканың жанарғысы үшін орнатылған (осы жағдайда сондай ақ символы жанады).

## Кері есептеу таймерін күйге келтіру

Кері есептеу таймерін духовканың жұмыс істеуіне қатыссыз пайдалануға болады. Мына кнопканы басыңыз. Дисплейде «0.00» пайда болады, барлық символдары жыпықтайды. Уақытты күйге келтіру үшін және кнопкаларын пайдаланыңыз. Бірнеше секундтан кейін дисплей жыпықтауды тоқтатады да, таймердің кері есептеуі басталады. Соңғы минуттың ішінде дисплейде секундтардағы кері есептеудің таймері көрсетіледі. Содан кейін дисплейде уақыт пайда болады. Қалған уақытты тексеру үшін мына кнопканы басыңыз да, оны мына және кнопкалары көмегімен түзетіңіз. Уақыттың өтуі бойынша қысқа дыбыстық дабылы естіледі де, символ сөнеді.

## ҚОСЫМША ФУНКЦИЯЛАРЫН/ОПЦИЯЛАРЫН ТАҢДАУ

### Дыбыстық дабылының деңгейі



Дыбыстық дабылының деңгейін сөніп тұрған таймер жағдайында күйге келтіріңіз.

Дыбыстық дабылының үш түрлі күйге келтірулері арасынан таңдаңыз. Мына кнопканы басыңыз да, ұстап тұрыңыз. Дыбыстық дабылы бірінші деңгейде естіледі. Егер кнопканы жіберіп, оны қайтадан басса, келесі деңгей естіледі. Дыбыстық дабылының ең соңғы деңгейі сақталады.

### Апаттық сөндіру функциясы

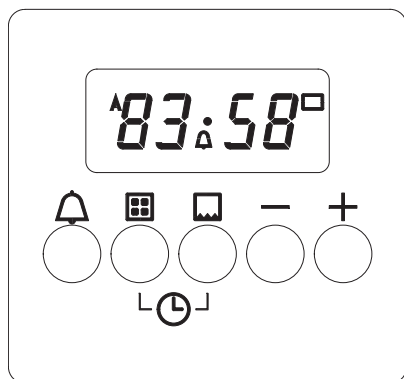
Осы функция жабдықтың жұмыс істеуін 3 сағатқа дейін шектейді. Осындай уақыттың кері есептелуі қандай да бір газ конфоркасы үшін кнопкасын немесе электртүтанту кнопкасын ең соңғы басқаннан кейін басталады. Электртүтантуды іске қосу барысында әр рет таймердің қысқа дыбыстық дабылы естіледі.






### Таймерді духовкамен немесе конфоркамен бірге пайдалану

Таймерді духовкамен бірге пайдалану барысында, алдымен духовканы іске қосыңыз да, қалаған даярлау режимін және температурасын орнатыңыз. Содан кейін таймер функциясын күйге келтіріңіз. Тағамды даярлағаннан кейін духовканы және пісіру аймағын сөндіріңіз.

# ЕЛЕКТРОННИЙ ПРОГРАМОВАНИЙ ТАЙМЕР

UK







-  Таймер зворотного відліку
-  Вибір потрібної газової конфорки в зоні готування
-  Вибір газової конфорки духовки
-  Мінус
-  Плюс




## УВІМКНЕННЯ ТА НАЛАШТУВАННЯ

Після підключення приладу до електромережі або тривалого відключення від джерела живлення на дисплеї з'явиться індикація «0.00».

### Налаштування часу






Торкніться клавіш  і . Потім за допомогою клавіш  і  установіть час. Символ крапки перестане блимати, і годинник запрацює.

 Якщо натиснути й утримувати клавішу регулювання значень, то параметр, за якого змінюється задане значення, збільшуватиметься.


## ФУНКЦІЇ ТАЙМЕРА

### Налаштування тривалості роботи конфорки в зоні готування.

За допомогою цієї функції можна встановлювати різну тривалість роботи для всіх чотирьох газових конфорок одночасно.

Торкніться клавіші , щоб вибрати конфорку. Символ  та символ обраної конфорки почнуть блимати. За допомогою клавіш  і  установіть час. (Через кілька секунд символи інших конфорок згаснуть. Світитимуться тільки символ  та символ обраної конфорки.) Відобразиться поточний час. Розпочнеться зворотний відлік часу готування (або час роботи конфорки).





Знову торкніться клавіші , щоб установити час для наступної конфорки, змінити наразі активні настройки таймера або перевірити час, що залишився.



**Коли час мине, конфорка вимкнеться, і підведення газу до неї припиниться. Пролунає короткий звуковий сигнал.**

### Скасування налаштувань таймера








За допомогою клавіші  виберіть конфорку. Потім за допомогою клавіші  установіть час на «0.00». Тепер конфорка працюватиме без використання налаштувань таймера.

## Налаштування таймера для конфорки духовки

За допомогою цієї функції можна налаштувати тривалість готування тільки для нижньої конфорки духовки.



**Режим таймера для інфрачервоної конфорки не застосовується.**

Торкніться клавіші . На дисплеї з'явиться індикація «0.00», і символи  та  почнуть блимати. За допомогою клавіш  і  установіть час. Через кілька секунд після налаштування потрібного часу засвіяться символи  і . Розпочнеться зворотний відлік часу готування (або час роботи конфорки).





Знову торкніться клавіші , щоб налаштувати тривалість або перевірити час, що залишився.





**Коли час мине, конфорка вимкнеться, і підведення газу до неї припиниться. Пролунає короткий звуковий сигнал.**



### Скасування налаштувань таймера

За допомогою клавіші  виберіть конфорку духовки. Потім за допомогою клавіші  установіть час на «0.00». Тепер конфорка працюватиме без використання налаштувань таймера.








**Максимальна тривалість роботи, яку можна встановити для газових конфорок і конфорки духовки, становить 3 години.**

Символ конфорки  вказує, що режим таймера активовано принаймні для однієї з конфорок. Для перевірки натисніть клавішу .

Якщо світиться символ , це означає, що таймер встановлено для конфорки духовки (у цьому випадку символ  також світиться).

## Налаштування таймера зворотного відліку


Таймер зворотного відліку може бути використаний незалежно від роботи духовки. Натисніть клавішу . На дисплеї з'явиться індикація «0.00», і символ почне блимати. За допомогою клавіш  і  установіть час. Через кілька секунд символ перестане блимати, і розпочнеться зворотний відлік таймера. Остання хвилина роботи таймера зворотного відліку відображатиметься в секундах. На дисплеї відобразиться годинник. Натисніть клавішу  щоб перевірити час, що залишився, і налаштуйте час за допомогою клавіш  і .

Коли час мине, пролунає короткий звуковий сигнал, і символ згасне.

## НАЛАШТУВАННЯ ДОДАТКОВИХ ФУНКЦІЙ

### Гучність звукового сигналу

 Встановлювати гучність звукового сигналу слід тоді, коли функцію таймера не активовано.

Можна вибрати один із трьох різних режимів налаштувань звукового сигналу. Торкніться клавіші  і утримуйте її. Буде встановлено перший рівень гучності звукового сигналу. Якщо відпустити клавішу та натиснути її знову, буде вибрано наступний рівень гучності. Рівень гучності звукового сигналу, що відтворювався останнім, буде збережено.

### Функція безпечного вимкнення

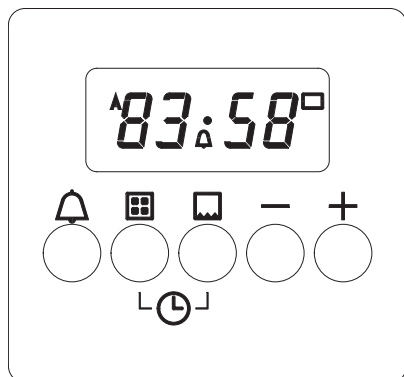
Ця функція обмежує час роботи приладу до 3 годин. Зворотний відлік цього часу розпочинається після останнього натискання кнопки електричного запалення або клавіші будь-якої газової конфорки. Щоразу разі після активування електричного запалення таймер видає короткий звуковий сигнал.






### Використання таймера в поєднанні з духовкою або конфорками

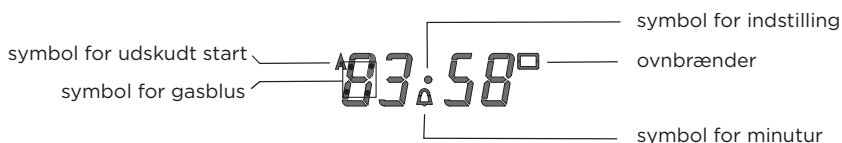
У разі використання таймера в поєднанні з духовкою спочатку ввімкніть духовку та налаштуйте потрібні режим і температуру готування. Після цього налаштуйте функції таймера. Коли їжа буде готова, вимкніть духовку й зони готування.

# ELEKTRONISK PROGRAMTIMER

DA






-  Minutur
-  Vælge det rigtige gasblus
-  Vælge ovnbrænderen
-  Minus
-  Plus



## TÆNDE OG INDSTILLE

Når du slutter apparatet til lysnettet, eller hvis strømmen kommer tilbage efter et strømsvigt, vises "0.00" på displayet.

## Indstilling af klokkeslæt






Tryk på knapperne  og . Indstil klokkeslættet ved hjælp af knapperne  og . Punktsymbolet holder op med at blinke, og uret går i gang.


 Hvis du holder en af knapperne inde, ændres værdien hurtigere.

## TIMERFUNKTIONER

### Indstilling af tilberedningstid for gasblus.

Med denne funktion kan du indstille forskellige tilberedningstider for alle 4 gasblus.



Tryk på knappen  for at vælge gasblus. Symbolet  og symbolet for det valgte gasblus blinker. Indstil tiden ved hjælp af knapperne  og . (Efter nogle få sekunder slukkes symbolerne for de andre gasblus, og kun symbolet  og symbolet for det valgte gasblus forbliver tændt). Klokkeslættet vises. Nedtællingen for tilberedningstiden (eller gasblussets driftstid) begynder.

 Tryk på knappen  igen for at indstille tilberedningstiden for det næste gasblus, ændre den aktuelle indstilling eller se den resterende tid.



**Når tiden er gået, slukkes gasblusset, og gasforsyningen afbrydes. Der lyder et kort bip.**

### annullering af timerindstilling








Tryk på knappen  for at vælge gasblus. Indstil tiden til 0.00 ved hjælp af knappen . Herefter brænder gasblusset uden timerindstilling.

## Indstilling af timer for ovnbrænderen

Denne funktion bruges til at indstille tilberedningstiden for den nederste ovnbrænder.



**Det er ikke muligt at indstille timeren for den infrarøde brænder.**



Tryk på knappen  "0.00" vises på displayet, og symbolerne  og  blinker. Indstil tiden ved hjælp af knapperne  og . Efter nogle få sekunder er tiden indstillet, og symbolerne  og  lyser. Nedtællingen for tilberedningstiden (eller driftstid) begynder.

 Tryk på knappen  igen for at ændre tiden eller se den resterende tid.







**Når tiden er gået, slukkes brænderen, og gasforsyningen afbrydes. Der lyder et kort bip.**

### annullering af timerindstilling







Tryk på knappen  for at vælge ovnbrænderen. Indstil tiden til 0.00 ved hjælp af knappen . Herefter fortsætter brænderen uden timerindstilling.



**Den maksimale tilberedningstid for gasblussene og ovnbrænderen er 3 timer.**

Symbolet  angiver, at timerfunktionen er aktiveret for en eller flere gasblus. Tryk på knappen  for at tjekke indstillingerne. Hvis symbolet  lyser, er timeren for ovnbrænderen aktiveret (symbolet  lyser også).


## Indstilling af minuturet


Minuturet kan bruges uafhængigt af ovnens øvrige indstillinger. Tryk på knappen . "0.00" vises på displayet, og symbolet blinker. Indstil tiden ved hjælp af knapperne  og . Efter nogle få sekunder holder symbolet op med at blinke, og nedtællingen går i gang. I nedtællingens sidste minut vises den resterende tid i sekunder. Klokkeslættet vises på displayet. Tryk på knappen , for at se den resterende tid. Du kan ændre den ved hjælp af knapperne  og .

Når tiden er gået, lyder der kortvarigt et alarmsignal, og symbolet slukkes.

## VALG AF EKSTRAFUNKTIONER

### Lydstyrke

 Du kan indstille lydstyrken, når timerfunktionen ikke er aktiveret.

Vælg mellem 3 forskellige lydstyrker. Tryk på knappen . Lydsignalet lyder på den laveste lydstyrke. Hvis du slipper og trykker på knappen igen, ændres lydstyrken til det næste trin. Den senest hørte lydstyrke gemmes.

### Sikkerhedsslukning

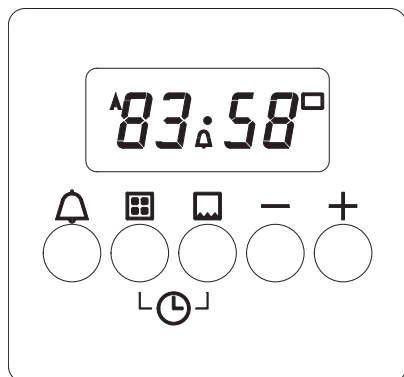
Denne funktion begrænser apparatets driftstid til 3 timer. De 3 timer regnes fra den seneste tænding af et gasblus. Hver gang den elektriske tænding aktiveres, afgives der et kort lydsignal fra timeren.






### Brug af timeren sammen med ovnen eller gasblussene

Hvis du vil bruge timeren sammen med ovnen, skal du først tænde ovnen og indstille den ønskede tilberedningsmetode og -temperatur. Indstil herefter timerfunktionerne. Når tilberedningen er afsluttet, skal du slukke for ovnen og gasblussene.

# ELEKTRONISK PROGRAMTIMER

# SV






-  Timer
-  Val av korrekt värmezoon för gasbrännare
-  Val av gasbrännare för ugnen
-  Minus
-  Plus



## PÅSLAGNING OCH INSTÄLLNINGAR

När apparaten har anslutits till elnätet eller efter ett längre strömavbrott visas 0.00 på displayen.

### Du måste ställa in klockslag

Vidrör knapparna  och . Använd sedan knapparna  och  för att ställa in tiden. Punktsymbolen slutar blinka och klockan börjar gå.






 Om du håller värdejusteringsknappen intryckt kommer hastigheten på ändringen av inställt värde att öka.

## TIMERFUNKTIONER


### Ställa in hur länge värmezonsbrännaren ska vara igång

Med den här funktionen kan du samtidigt ställa in olika tider för alla fyra gasbrännarna.



Vidrör knappen  för att välja brännare. Symbolen  och symbolen för den valda brännaren blinkar. Använd knapparna  och  för att ställa in tiden. (Efter några sekunder slocknar de andra brännarsymbolerna och endast symbolen  och symbolen för den valda brännaren förblir tända.) Klockslaget visas. Nedräkningen för tillagningstiden (eller brännartiden) startar.





Vidrör knappen  iigen för att ställa in tiden för nästa brännare, ändra den redan aktiva timerinställningen eller kontrollera kvarvarande tid.



**När tiden löper ut stängs brännaren av och gasförsörjningen till brännaren stängs. Ett kort pipande ljud hörs.**

### Avbryta en timerinställning








Använd knappen  för att välja brännare. Använd sedan knappen  för att ställa in tiden till 0.00. I detta fall kommer brännaren vara igång utan någon timerinställning.

## Ställa in timern för ugnens gasbrännare

Använd bara den här funktionen för att ställa in tillagningstiden för den nedre ugnbrännaren.



**Man kan inte ställa in timern för den infraröda brännaren**

Vidrör knappen . "0.00" visas på displayen och symbolerna  och  blinkar. Använd knapparna  och  för att ställa in tiden. Några sekunder efter tiden har ställts in tänds symbolerna  och .

Nedräkningen för tillagningstiden (eller brännartiden) startar.





Vidrör knappen  iigen för att justera tiden eller kontrollera återstående tid.







**När tiden löper ut stängs brännaren av och gasförsörjningen till brännaren stängs. Ett kort pipande ljud hörs.**

### Avbryta en timerinställning







Använd knappen  för att välja ugnbrännare. Använd sedan knappen  för att ställa in tiden till 0.00. I detta fall kommer brännaren vara igång utan någon timerinställning.



**Den maximala tiden som kan ställas in för gasbrännare och för ugnbrännaren är 3 timmar.**

Brännarsymbolen  anger att timerinställningen är aktiverad för minst en av brännarna. Tryck på knappen  för att kontrollera. Om symbolen  är tänd, är timern inställd för ugnbrännaren (i det här fallet är också symbolen  tänd).

## Ställa in timern


Timern kan användas fristående från ugsanvändningen. Tryck på knappen . "0.00" visas på displayen och symbolen blinkar. Använd knapparna  och  för att ställa in tiden. Efter några sekunder slutar punktsymbolen blinka och timernedräkningen startar. Under den sista minuten visar timern sekunder. Klockan visas på displayen. Tryck på knappen  för att kontrollera den kvarvarande tiden och justera den med knapparna  och .

När tiden löper ut hörs en kort ljudsignal och symbolen släcks.

## VÄLJA EXTRA FUNKTIONER/EXTRAS

### Ljudsignalsvolym

 Ställ in signalvolymen när ingen timerfunktion är aktiverad.

Välj mellan tre olika ljudsignalsinställningar. Håll knappen  intryckt. Ljudsignalen hörs vid den första nivån. När du släpper knappen och trycker på den igen spelas påföljande volymnivå upp. Den senast hörda ljudsignalsvolymen är den som sparas.

### Funktionen säkerhetsavstängning

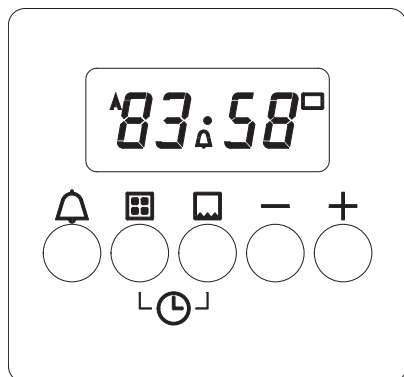
Den här funktionen begränsar apparatens användningstid till 3 timmar. Den här tiden börjar räknas ned efter den senaste tryckningen på antingen vredet för den elektriska tändningen eller på någon av knapparna för gasbrännarna. Varje gång den elektriska tändningen aktiveras hörs en kort ljudsignal från timern.






### Använda timern i kombination med ugnen eller brännarna

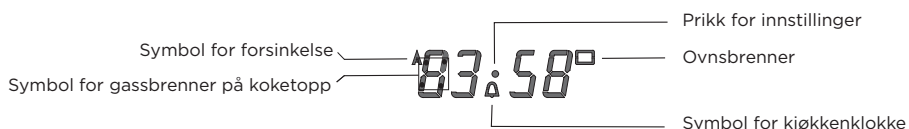
Vid användning av timern i kombination med ugnen slår du först på ugnen och ställer sedan in önskat tillagningssystem och temperaturen. Ställ därefter in timerfunktionerna. När maten är klar stänger du av ugnen och värmezonen.

# ELEKTRONISK PROGRAMKLOKKE

NO







-  Kjøkkenklokke
-  Velge en gassbrenner på koketoppen
-  Velge ovnsbrenneren
-  Minus
-  Pluss




## SLÅ PÅ APPARATET OG INNSTILLINGER

Når du har koblet apparatet til strømmettet og etter et lengre strømbrudd, vises 0.00 på displayet.

### Stille klokken



Berør knappene  og . Bruk deretter knappene  og  for å stille klokken. Prikken slutter å blinke og klokken begynner å gå.



 Hvis du holder fingeren i ro på pluss- eller minusknappen, endres den innstilte verdien raskere.

## TIDSINNSTILLING

### Stille inn funksjonstid for gassbrennerne på koketoppen

Med denne funksjonen kan du stille inn forskjellig tid for alle de fire gassbrennerne.



Berør knappen  for å velge brenner. Symbolet  og symbolet for den valgte brenneren blinker. Bruk knappene  og  for å stille inn tiden. (Etter noen sekunder slukner symbolene for de andre brennerne, og bare symbolet  og symbolet for den valgte brenneren fortsetter å lyse.) Gjeldende klokkeslett vises. Nedtellingen av funksjonstiden for brenneren starter.

 Berør knappen  igjen for å stille inn tiden for den neste brenneren, endre den aktiverte tidsinnstillingen eller sjekke hvor lang tid som gjenstår.



**Når tiden er ute, slås brenneren av og gassforsyningen til brenneren stenges. Et kort alarmsignal høres.**

### Oppheve en tidsinnstilling








Berør knappen  for å velge brenner. Bruk deretter knappen  for å sette tiden til 0.00. I dette tilfellet vil brenneren fortsette å fungere uten noen tidsinnstilling.

## Stille inn tiden for ovnsbrenneren

Bruk denne funksjonen til å stille inn funksjonstiden for den nedre ovnsbrenneren.



**Det er ikke mulig å stille inn funksjonstiden for infrarødbrenneren.**



Berør knappen . "0.00" vises på displayet, og symbolene  og  blinker. Bruk knappene  og  for å stille inn tiden. Noen få sekunder etter at tiden er stilt inn, tennes symbolene  og . Nedtellingen av funksjonstiden for ovnsbrenneren starter.

 Berør knappen  igjen for å justere tiden eller sjekke hvor lang tid som gjenstår.





**Når tiden er ute, slås brenneren av og gassforsyningen til brenneren stenges. Et kort alarmsignal høres.**


### Oppheve en tidsinnstilling

Berør knappen  for å velge ovnsbrenneren. Bruk deretter knappen  for å sette tiden til 0.00. I dette tilfellet vil brenneren fortsette å fungere uten noen tidsinnstilling.









**Maksimal tid som kan stilles inn for gassbrennerne og ovnsbrenneren er 3 timer.**

Brennersymbolet  betyr at en tidsinnstilling er aktiv for minst en av brennerne. Trykk på knappen  for å sjekke.

Hvis symbolet  lyser, er tidsinnstillingen for ovnsbrenneren aktiv (da lyser også symbolet ).

## Stille inn kjøkkenklokken


Kjøkkenklokken kan brukes uavhengig av driften av ovnen. Trykk på knappen . "0.00" vises på displayet og symbolet blinker. Bruk knappene  og  for å stille inn tiden. Etter et par sekunder slutter symbolet å blinke, og nedtellingen av den innstilte tiden starter. Det siste minuttet av nedtellingen viser kjøkkenklokken hvert sekund. Klokken vises på displayet. Trykk på knappen  for å sjekke hvor lang tid som gjenstår, og juster tiden med knappene  og .

Når tiden er ute, høres et kort lydsignal og symbolet slukner.

## VELGE TILLEGGSFUNKSJONER/EKSTRA

### Volum for lydsignal

 Volumet for lydsignalet må stilles inn når ingen tidsinnstilling er aktivert.

Velg mellom forskjellige innstillinger for lydsignalet. Berør knappen  og hold fingeren der. Den laveste lydstyrken for lydsignalet høres. Hvis du fjerner fingeren og trykker en gang til, høres den neste lydstyrken. Den lydstyrken du aktiverte sist, vil bli lagret.

### Sikkerhetsutkobling

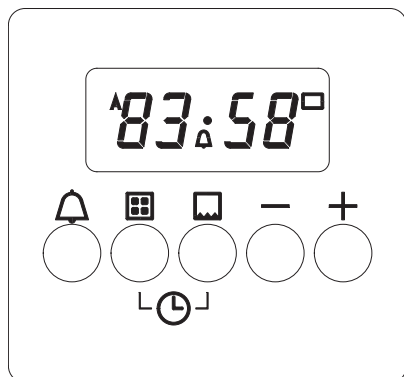
Denne funksjonen begrenser bruken av apparatet til 3 timer. Nedtellingen av denne tiden starter etter det siste trykket på den elektriske tenningsbryteren eller en knapp for en av gassbrennerne. Hver gang den elektriske tenningen aktiveres, høres et kort lydsignal fra klokken.






### Bruke klokken sammen med ovnen eller brennerne

Når du bruker klokken sammen med ovnen, må du først slå på ovnen og velge ønsket tilberedningssystem og -temperatur. Deretter velger du tidsinnstillingene. Når maten er ferdig, slår du av ovnen og kokesonene.

# ELEKTRONINEN OHJELMA-AJASTIN

FI




-  Minuuttimuistutin.
-  Oikean keittoalueen kaasupolttimen valinta
-  Uunin kaasupolttimen valinta
-  Miinus
-  Plus



## PÄÄLLEKYTKEMINEN JA ASETUKSET

Kun olet liittännyt laitteen verkkovirtaan tai pidemmän sähkökatkon jälkeen, näytölle ilmestyy 0.00.

### Ajan asettaminen






Kosketa painikkeita  ja . Aseta tämän jälkeen aika painikkeilla  ja . Pistesymbolin vilkkuminen lakkaa ja kello alkaa käydä.

 Jos painat ja pidät asetusarvon säätöpainiketta painettuna, asetettava arvo alkaa muuttua nopeammin.


## AJASTINTOIMINNOT

### Keittoalueen polttimen toiminnan keston asettaminen

Tämän toiminnon avulla voit asettaa eri pituisen keston samanaikaisesti kaikille neljälle kaasupolttimelle.

Kosketa painiketta  polttimen valitsemiseksi. Symboli  ja valitun polttimen symboli alkavat vilkkua. Aseta aika painikkeilla  ja . (Muutaman sekunnin kuluttua muiden polttimien symbolit sammuvat ja ainoastaan valitun polttimen  symboli palaa edelleen.) Kellonaika tulee näkyviin. Kypsennysaika (tai polttimen toiminta-aika) alkaa kulua.





Kosketa uudelleen painiketta  asettaaksesi seuraavan polttimen ajan, muuta jo olemassa olevaa aika-asetusta tai tarkasta jäljellä oleva aika.



**Kun aika on kulunut loppuun, poltin kytkeytyy pois päältä ja polttimen kaasunsyöttö katkaistaan. Kuuluu lyhyt piippaus.**

### Ajastinasetuksen peruuttaminen








Kosketa painiketta  polttimen valitsemiseksi. Aseta tämän jälkeen ajaksi 0.00 painikkeella . Tällöin poltin jatkaa toimintaansa ilman ajastinasetuksia.

## Uunin kaasupolttimen ajastimen asettaminen


Käytä toimintoa asettaaksesi ainoastaan alemman uunipolttimen kypsennysajan keston.



**Infrapunapolttimelle ei voida tehdä ajastinasetuksia.**

Kosketa painiketta . Näyttöön ilmestyy "0.00" ja symbolit  ja  vilkkuvat. Aseta aika painikkeilla  ja . Symbolit  ja  syttyvät muutaman sekunnin kuluttua ajan asettamisesta. Kypsennysaika (tai polttimen toiminta-aika) alkaa kulua.





Kosketa painiketta  uudelleen ajan säätämiseksi tai tarkasta jäljellä oleva aika.





**Kun aika on kulunut loppuun, poltin kytkeytyy pois päältä ja polttimen kaasunsyöttö katkaistaan. Kuuluu lyhyt piippaus.**


### Ajastinasetuksen peruuttaminen

Kosketa painiketta  uunipolttimen valitsemiseksi. Aseta tämän jälkeen ajaksi 0.00 painikkeella . Tällöin poltin jatkaa toimintaansa ilman ajastinasetuksia.




**Pisin aika, joka voidaan asettaa kaasupolttimille ja uunipolttimille on 3 tuntia.**

Poltinsymboli  ilmaisee, että ajastinasetus on aktivoitu ainakin yhdelle polttimelle. Paina painiketta  asian tarkistamiseksi.




Jos symboli  palaa, uunipolttimen ajastin on asetettu (tässä tapauksessa myös symboli  palaas).

## Minuuttimuistuttimen asettaminen

Minuuttimuistutinta voidaan käyttää uunin toiminnoista riippumatta. Paina painiketta

 Näyttöön ilmestyy "0.00" ja symboli alkaa vilkkua. Aseta aika painikkeilla  ja .

Muutaman sekunnin kuluttua symboli lakkaa vilkkumasta ja ajastin alkaa laskea taaksepäin.

Viimeisen minuutin aikana minuuttimuistutin näyttää myös sekunnit. Näyttöön ilmestyy kello. Paina painiketta , jäljellä olevan ajan katsomiseksi ja muuta sitä painikkeilla  ja .

Kun aika on kulunut loppuun, kuuluu lyhyt äänimerkki ja symboli sammuu.

## LISÄTOIMINTOJEN (EXTRAS) VALITSEMINEN

### Äänimerkin voimakkuus

 Aseta signaalin voimakkuus, kun ajastintoiminto ei ole aktivoituna.

Voit valita kolmesta eri äänimerkkiasetuksesta. Kosketa ja pidä painettuna painiketta .

Äänimerkki kuuluu ensimmäisellä voimakkuustasolla. Jos painike vapautetaan ja sitä painetaan uudestaan, kuuluu seuraava äänenvoimakkuuden taso. Viimeiseksi kuuluu äänimerkin voimakkuustaso asetetaan.

### Turvasammutustoiminto

Tämä toiminto rajoittaa laitteen toiminnan 3 tuntiin. Aika alkaa kulua viimeisimmän sähköisen sytytyksen nupin tai jonkun kaasupolttimen painikkeen painamisen jälkeen. Ajastimesta kuuluu lyhyt äänimerkki joka kerta, kun sähköinen sytytys aktivoituu.

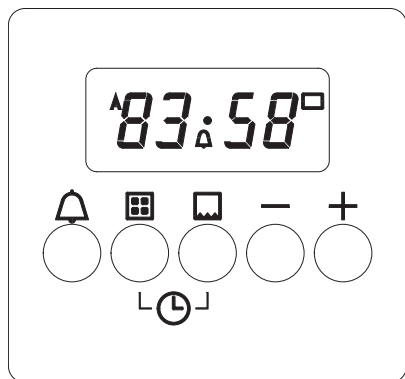
### Ajastimen käyttö yhdessä uunin tai polttimien kanssa

Kun käytät ajastinta yhdessä uunin kanssa, kytke uuni ensin päälle ja valitse haluamasi kypsennysjärjestelmä ja lämpötila. Aseta sitten ajastimen toiminnot. Kun ruoka on valmista, kytke uuni ja keittoalueet pois päältä.



# ELEKTRONINIS PROGRAMUOJAMAS LAIKMATEIS

LT



- Minučių signalas.
- Dešiniojo virimo zonos degiklio pasirinkimas
- Orkaitės dujų degiklio pasirinkimas
- Minus
- Plius



## ĮJUNGIMAS IR NUSTATYMAI

Įjungus prietaisą į tinklą arba po ilgo elektros energijos nutraukimo ekrane pasirodys „0.00“.

### Laiko nustatymas






Palieskite mygtukus ir . Naudokite ir mygtukus ir nustatykite norimą laiką. Taško simbolis nustos mirksėti, o laikrodis pradės veikti.

Jei paspausite ir palaikysite vertės nustatymo mygtuką, greitis, kuriuo nustatoma vertė, didės.


## LAIKMAČIO FUNKCIJOS

### Kaitvietės degiklio veikimo trukmės nustatymas.

Su šia funkcija galima vienu metu nustatyti skirtingą visų keturių dujų degiklių laiką.

Palieskite mygtuką  norėdami pasirinkti degiklį. Mirksi  simbolis ir pasirinktas degiklio simbolis. Naudokite  ir  mygtukus nustatyti laiką. (Po kelių sekundžių kiti degiklio simboliai užges ir liks šviesti tik simbolis  ir pasirinktas degiklio simbolis) Bus parodytas laikas. Prasideda atgalinis kepimo laiko (arba degiklio veikimo laiko) skaičiavimas.





Vėl palieskite mygtuką , kad nustatytumėte kito degiklio laiką, pakeistumėte esamą laikmačio nustatymą arba patikrintumėte likusį laiką.



**Kai baigiasi, degiklis išjungiamas, o dujų tiekimas į degiklį nutraukiamas. Pasigirs trumpas pyptelėjimas.**

### Laikmačio nustatymo atšaukimas








Palieskite mygtuką  norėdami pasirinkti degiklį. Naudokite  mygtukus nustatyti laiką „0.00“. Šiuo atveju degiklis veiks toliau be jokio laikmačio nustatymo.

## Orkaitės dujų degiklio laikmačio nustatymas

Naudokite šią funkciją, norėdami nustatyti tik apatinio orkaitės degiklio veikimo trukmę.



**Infraraudonųjų spindulių degikliui laikmačio nustatyti negalima.**

Palieskite  mygtuką. Ekrane bus rodomas „0.00“ ir mirksės simboliai  ir . Naudokite  ir  mygtukus nustatyti laiką. Nustačius laiką, po kelių sekundžių užsidega  ir  simboliai. Prasideda atgalinis kepimo laiko (arba degiklio veikimo laiko) skaičiavimas.





Vėl palieskite mygtuką , knorėdami pakoreguoti laiką arba patikrinti likusį laiką.



**Kai baigiasi, degiklis išjungiamas, o dujų tiekimas į degiklį nutraukiamas. Pasigirs trumpas pyptelėjimas.**


### Laikmačio nustatymo atšaukimas


Palieskite mygtuką  norėdami pasirinkti orkaitės degiklį. Naudokite  mygtukus nustatyti laiką „0.00“. Šiuo atveju degiklis veiks toliau be jokio laikmačio nustatymo.





**Ilgiausias laikas, kurį galima nustatyti dujų degikliui ir orkaitės degikliui, yra 3 valandos.**

Degiklio simbolis ▲ reiškia, kad laikmačio nustatymas veikia bent vienam iš degiklių.

Norėdami patikrinti, paspauskite mygtuką .

Jei simbolis  dega, laikmatis yra nustatytas orkaitės degikliui (šiuo atveju taip pat dega simbolis ▲).


## Minučių laikmačio nustatymas

Minučių signalą galima naudoti nepriklausomai nuo orkaitės veikimo. Spauskite  mygtuką. Ekrane bus rodomas „0.00“ ir mirksės simbolis. Naudokite — ir + mygtukus nustatyti laiką. Po kelių sekundžių simbolis nustos mirksėti ir prasidės laikrodžio atgalinė atskaita. Per paskutinę minutę kelias sekundes rodomas minučių signalas. Ekrane pasirodys laikrodis. Spauskite mygtuką , patikrinti likusį virimo laiką ir nustatykite jį mygtukais — ir +.

Pasibaigus laikui suskamba trumpas garso signalas ir simbolis išsijungia.

## PAPILDOMŲ FUNKCIJŲ PASIRINKIMAS

### Garsinio signalo garsumas

 Nustatykite signalo garsumą, kai laikmačio funkcija neįjungta.

Rinkitės iš trijų skirtingų akustinių signalų parametrų. Palieskite ir laikykite — mygtuką. Garso signalas skamba pirmu lygiu. Jei mygtukas atleidžiamas ir vėl paspaudžiamas, pasigirs kitas garsumo lygis. Bus išsaugotas paskutinis girdėtas garsinis signalas.

### Apsauginio išjungimo funkcija

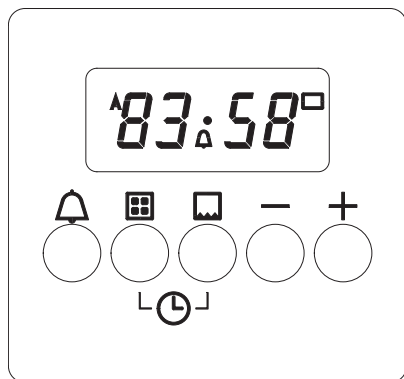
Ši funkcija apriboja prietaiso veikimo laiką iki 3 valandų. Šis laikas pradedamas skaičiuoti atgal, paskutinį kartą paspaudus elektros uždegimo rankenėlę arba bet kurį dujų degiklio mygtuką. Kiekvieną kartą įjungiant elektrinį uždegimą, ant laikmačio trumpai suskamba garsinis signalas.






### Laikmačio naudojimas kartu su orkaite arba degikliais

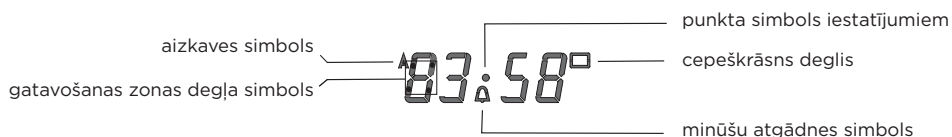
Naudodami laikmatį kartu su orkaite, pirmiausia įjunkite orkaitę ir nustatykite pageidaujama kepimo sistemą ir temperatūrą. Tada nustatykite laikmačio funkcijas. Išvirus maistui išjunkite orkaitę ir kaitvietes.

# ELEKTRONISKI PROGRA- MMĒJAMS TAIMERIS

LV




-  Minūšu atgārne
-  Attiecīgās gatavošanas zonas gāzes degļa izvēle
-  Cepeškrāsns gāzes degļa izvēle
-  Mīnuss
-  Plus




## IESLĒGŠANA UN IESTATĪŠANA

Pēc ierīces pievienošanas elektrotīklam vai pēc ilgstošiem elektroapgādes traucējumiem displejā būs redzams 0.00.

### Laika iestatīšana






Pieskarieties taustiņiem  un . Pēc tam iestatiet laiku ar  un  taustiņiem. Punkta simbols pārtrauks mirgot, un sāks darboties pulkstenis.



 Piespiežot un turot piespiestu vērtību regulēšanas taustiņu, ātrums, kādā mainās iestatījuma vērtība, palielināsies.

## TAIMERA FUNKCIJAS

### Gatavošanas zonas degļa darbības ilguma iestatīšana

Ar šo funkciju iespējams vienlaikus iestatīt atšķirīgu darbības ilgumu visiem četriem gāzes degļiem.



Pieskarieties taustiņam , lai izvēlētos degli. Mīrgos  simbols un izvēlētā degļa simbols. Iestatiet laiku ar  un  taustiņiem. (Pēc dažām sekundēm pārējo degļu simboli nodzīsīs un paliks degam tikai  simbols un izvēlētā degļa simbols.) Displejā būs redzams pulksteņa laiks. Sāksies gatavošanas laika (vai degļa darbības ilguma) atpakaļskaitīšana.

 Vēlreiz pieskarieties taustiņam , lai iestatītu nākamā degļa darbības ilgumu, mainītu jau esošu taimera iestatījumu vai pārliecinātos, cik daudz laika atlicis.



**Kad laiks ir pagājis, deglis tiek izslēgts, un gāzes padeve šim deglim tiek pārtraukta. Būs dzirdams īss akustisks signāls.**

### Taimera iestatījuma atcelšana








Ar taustiņu  izvēlieties degli. Pēc tam ar  taustiņu iestatiet laiku uz 0.00. Šajā gadījumā deglis turpinās darboties bez jebkāda taimera iestatījuma.



## Cepeškrāsns gāzes degļa taimera iestatīšana

Lietojiet šo funkciju, lai iestatītu tikai apakšējā cepeškrāsns degļa darbības ilgumu.



**Infrasarkano staru deglim taimera iestatījums nav iespējams.**



Pieskarieties taustiņam . Displejā parādīsies "0.00" un mīrgos simboli  un . Iestatiet laiku ar  un  taustiņiem. Dažas sekundes pēc laika iestatīšanas izeidēs simboli  un . Sāksies gatavošanas laika (vai degļa darbības ilguma) atpakaļskaitīšana.

 Vēlreiz pieskarieties taustiņam , lai regulētu ilgumu vai pārliecinātos, cik daudz laika atlicis.




**Kad laiks ir pagājis, deglis tiek izslēgts, un gāzes padeve šim deglim tiek pārtraukta. Būs dzirdams īss akustisks signāls.**


### Taimera iestatījuma atcelšana

Ar taustiņu  izvēlieties cepeškrāsns degli. Pēc tam ar  taustiņu iestatiet laiku uz 0.00. Šajā gadījumā deglis turpinās darboties bez jebkāda taimera iestatījuma.





**Maksimālais ilgums, kādu var iestatīt gāzes degļiem un cepeškrāsns deglim, ir 3 stundas.**

Degļa simbols ▲ norāda, ka taimera iestatījums ir spēkā vismaz vienam no degļiem. Lai par to pārliecinātos, piespiediet taustiņu .

Ja deg simbols , taimeris ir iestatīts cepeškrāsns deglim (tādā gadījumā deg arī simbols ▲).

## Minūšu atgātnes iestatīšana

Minūšu atgādni var lietot neatkarīgi no cepeškrāsns darbības. Piespiediet taustiņu . Displejā parādīsies "0.00" un mirgos simbols. Iestatiet laiku ar **—** un **+** taustiņiem. Pēc dažām sekundēm simbols pārtrauks mirgot, un sāksies taimera laika atpakaļskaitīšana. Pēdējās minūtes laikā minūšu atgāadne tiek rādīta sekundēs. Displejā būs redzams pulkstenis. Piespiediet taustiņu , lai pārliecinātos, cik daudz laika atlicis, un regulētu ilgumu ar **—** un **+** taustiņiem.

Kad laiks ir pagājis, atskan īss akustisks signāls, un simbols nodziest.

## PAPILDU FUNKCIJU/ĪPAŠO FUNKCIJU IZVĒLE

### Akustiskā signāla skaļums

 Signāla skaļumu iestatiet tad, kad neviena taimera funkcija nav aktivēta.

Izvēlieties no trim dažādiem akustiskā signāla iestatījumiem. Pieskarieties **—** taustiņam un turiet to piespiestu. Atskan pirmā līmeņa akustiskais signāls. Atlaižot un atkal piespiežot taustiņu, dzirdams nākamais skaļuma līmenis. Tiks saglabāts pēdējais atskanējušais akustiskā signāla skaļums.

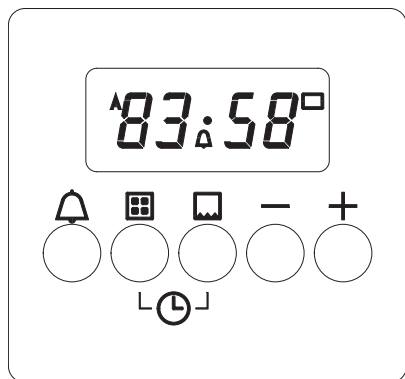
### Izslēgšanas aizsargfunkcija

Šī funkcija ierobežo ierīces darbības laiku līdz 3 stundām. Šī laika atpakaļskaitīšana sākas pēc tam, kad pēdējo reizi piespiesta jebkāda gāzes degļa elektriskās aizdedzes poga vai taustiņš. Ik reizi, iedarbinot elektrisko aizdedzi, taimerī atskan īss akustisks signāls.

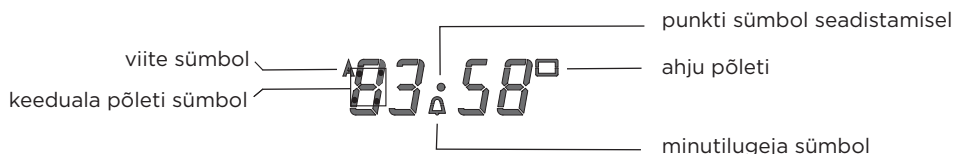
### Taimera lietošana apvienojumā ar cepeškrāsns vai degļu darbību

Lietojot taimerī apvienojumā ar cepeškrāsns darbību, vispirms ieslēdziet cepeškrāsns un iestatiet vajadzīgo gatavošanas sistēmu un temperatūru. Pēc tam iestatiet taimera funkcijas. Kad ēdiens ir gatavs, izslēdziet cepeškrāsns un gatavošanas zonas.

# ELEKTROONILINE PROGRA- MMEERITAV TAIMER ET



- Minutilugeja
- Parempoolse keeduala gaasipõleti valimine
- Ahju gaasipõleti valimine
- Miinus
- Pluss



## TÖÖLE LÜLITAMINE JA SEADISTAMINE

Peale seadme esmakordset vooluvõrku ühendamist või pikemaajalist voolukatkestust, kuvatakse ekraanile 0.00.

### Kellaaja seadistamine






Vajutage ja nupule. Seejärel määrake kellaageg ja nuppude abil. Punkti sümbol lõpetab vilkumise ja kuvatakse kellaageg.



Kui vajutate ja hoiate all väärtuse reguleerimise nuppu, hakkab muudetav väärtus kiiremini kasvama.

## TAIMERI FUNKTSIOONID

### Keeduala põleti töötamisaja seadistamine

Selle funktsiooniga saate korraga määrata töötamisajad kõigile neljale gaasipõletile.



Vajutage  nupule, et valida põleti.  sümbol ja valitud põleti sümbol hakkavad vilkkuma. Seejärel määrake aeg  ja  nuppude abil. (Mõne sekundi pärast kustuvad muude põletite sümbolid ja ainult  sümbol ja valitud põleti sümbol jäävad põlema.) Ekraanile kuvatakse kella-aeg. Käivitub toiduvalmistamise aja (või põleti töötamise aja) maha arvestamine.

 Vajutage uuesti  nupule, et määrata järgmisele põletile töötamise aeg, muutke juba aktiivse taimeri seadistused või kontrollige allesjäänud aega.



**Kui määratud aeg on kulunud, lülitub põleti välja ja lõpetatakse gaasi juurdevool põletisse. Kostub lühike helisignaal.**

### Taimeri seadistuste tühistamine








Nupu  abil valige põleti. Seejärel määrake  nupu abil ajaks 0.00. Sellisel juhul jätkab põleti töötamist ilma ühegi taimeri seadistusega.

## Ahju gaasipõleti seadistamine

Selle funktsiooniga saate määrata töötamisaja ainult alumisele ahju põletile



**Infrapuna põletit pole võimalik taimeriga seadistada.**



Vajutage  nupule. Ekraanile kuvatakse "0.00" ning sümbolid  ja  vilguvad. Nuppude  ja  abil määrake aeg. Mõni sekund peale aja sisestamist, süttivad sümbolid  ja . Käivitub toiduvalmistamise aja (või põleti töötamise aja) maha arvestamine.

 Vajutage uuesti nupule , et muuta või kontrollida allesjäänud aega.



**Kui määratud aeg on kulunud, lülitub põleti välja ja lõpetatakse gaasi juurdevool põletisse. Kostub lühike helisignaal.**


### Taimeri seadistuste tühistamine

Nupu  abil valige ahju põleti. Seejärel määrake  nupu abil ajaks 0.00. Sellisel juhul jätkab põleti töötamist ilma ühegi taimeri seadistusega.



**Maksimaalselt saate määrata gaasipõletite ja ahjupõleti töötamiseks 3 tundi.**









Põleti sümbol  tähistab, et vähemalt ühe põleti taimeris seadistus on aktiivne.

Kontrollimiseks vajutage nupule .

Kui sümbol  põleb, siis on taimer seadistatud ahju põletile (sellisel juhul põleb samuti sümbol .


## Minutilugeja seadistamine

Minutilugejat saate kasutada sõltumatult ahju töötamisest. Vajutage nupule . "0.00" kuvatakse ekraanile ja sümbol vilgub. Nuppude  ja  abil määrake aeg. Mõne sekundi pärast lõpetab sümbol vilkumise ja alustatakse aja maha arvestamist. Viimase minuti ajal kuvab minutilugeja aega sekundites. Ekraanile kuvatakse kellaaeg. Vajutage nupule , et kontrollida allesjäänud aega, vajadusel saate seda muuta nuppude  ja  abil. Kui määratud aeg on täis, kostub lühike helisignaali ja sümbol kustub.

## TÄIENDAVATE FUNKTSIOONIDE / LISADE VALIMINE

### Helisignaali tugevus

 Helisignaali tugevust saate reguleerida ajal, kui ükski taimeris funktsioon pole aktiivne.

Saate valida kolme erineva tugevuse vahel. Vajutage ja hoidke  nuppu. Helisignaali esitatakse esimese tugevusega. Kui nupp vabastatakse ja vajutatakse uuesti, kostub järgmise tugevusega helisignaali. Viimasena esitatud helisignaali tugevus salvestatakse.

### Turva-väljalülitumise funktsioon

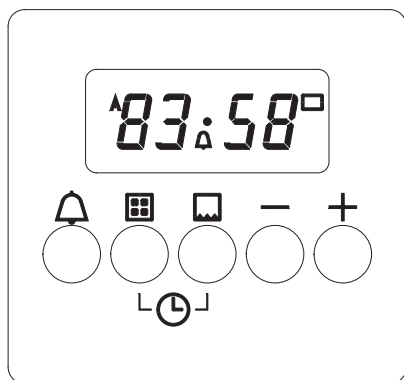
See funktsioon tõkestab seadme töötamise üle 3 tunni. Seda aega hakatakse lugema peale viimast vajutust elektrilisele süütenupule või mistahes gaasipõleti nupule. Iga kord kui aktiveeritakse elektriline süüde, kostub taimerist lühike helisignaali.






### Taimeris kasutamine koos ahju põletitega

Kui kasutate taimerit koos ahjuga, siis kõigepealt lülitage ahi sisse ja määrake soovitud küpsetusviis ja temperatuur. Seejärel seadistage taimeris funktsioonid. Kui toit on valmis, lülitage ahi ja keedualad välja.

# PROGRAMMATEUR ÉLECTRONIQUE

FR



-  Compte-minutes
-  Sélection du brûleur sur le plan de cuisson
-  Sélection du brûleur du four
-  Moins
-  Plus

Icône de la durée de cuisson

Icône du brûleur sur le plan  
de cuisson

03:58

Icône Point pour le réglage

Icône du brûleur du four

Icône du compte-minutes

## ICÔNE DU COMPTE-MINUTES

Quand l'appareil vient d'être raccordé au réseau électrique ou lorsque le courant est rétabli après une coupure prolongée, les chiffres 0.00 apparaissent sur l'afficheur.

## Mise à l'heure de l'horloge






Effleurez les touches  et  puis mettez l'horloge à l'heure avec les touches  et . Le point cesse de clignoter et l'horloge se met en marche.



 Si vous maintenez votre doigt sur les touches de réglage des valeurs, les chiffres défilent plus vite.

## FONCTIONS DU PROGRAMMATEUR

### Réglage de la durée de fonctionnement des brûleurs du plan de cuisson

Cette fonction vous permet de régler différentes durées de cuisson sur les quatre brûleurs qui peuvent être en service simultanément.



Effleurez la touche  pour sélectionner le brûleur voulu. L'icône  et celle du brûleur sélectionné clignotent. Réglez la durée de cuisson avec les touches  et . Au bout de quelques secondes, les icônes des autres brûleurs s'éteignent et seules l'icône  et celle du brûleur sélectionné restent allumées. L'heure du jour s'affiche. Le compte à rebours de la durée de cuisson (durée de fonctionnement du brûleur) démarre.

 Pour régler la durée de cuisson d'un autre brûleur, ou modifier la durée de cuisson d'un brûleur que vous avez déjà réglée, ou bien vérifier le temps restant, effleurez à nouveau la touche .



**À l'expiration de la durée de cuisson réglée, le brûleur s'éteint automatiquement et son alimentation en gaz est coupée. Un signal sonore bref retentit.**

### Annulation du réglage d'une durée de cuisson








Sélectionnez le brûleur voulu avec la touche . Réglez ensuite la durée de cuisson à 0.00 avec la touche . Dans ce cas, le brûleur continue de fonctionner sans tenir compte d'une quelconque durée de cuisson.

## Réglage de la durée de cuisson au four

Utilisez cette fonction pour régler uniquement la durée de cuisson du brûleur situé en bas du four.





**Il n'est pas possible de régler la durée de cuisson du gril infrarouge à gaz.**

Effleurez la touche . Les chiffres "0.00" apparaissent sur l'afficheur et les icônes  et  clignotent. Réglez la durée de cuisson avec les touches  et . Au bout de quelques secondes, les icônes  et  restent allumées en permanence. Le compte à rebours de la durée de cuisson (durée de fonctionnement du brûleur) démarre.

 Pour modifier la durée de cuisson réglée ou vérifier le temps restant, effleurez à nouveau la touche .






**À l'expiration de la durée de cuisson réglée, le brûleur s'éteint automatiquement et son alimentation en gaz est coupée. Un signal sonore bref retentit.**

Effleurez la touche  pour sélectionner le brûleur du four. Réglez ensuite la durée de cuisson à 0.00 avec la touche . Dans ce cas, le brûleur continue de fonctionner sans tenir compte d'une quelconque durée de cuisson.





**La durée de cuisson maximale que vous pouvez régler pour les brûleurs du plan de cuisson et du four est de 3 heures.**

L'icône  indique qu'une durée de cuisson a été réglée pour au moins un brûleur. Pour vérifier, effleurez la touche .

Si l'icône  est allumée, cela signifie que la durée de cuisson a été réglée pour le brûleur du four (dans ce cas, l'icône  est allumée aussi).

## Réglage du compte-minutes

Le compte-minute est indépendant du fonctionnement du four. Effleurez la touche . Les chiffres "0.00" s'affichent et l'icône clignote. Réglez le temps voulu avec les touches **—** et **+**. Au bout de quelques secondes, l'icône cesse de clignoter et le compte à rebours commence. Durant la dernière minute, le temps qui s'écoule s'affiche en secondes. L'horloge apparaît à l'écran.

Pour vérifier le temps restant, effleurez la touche ; vous pouvez le modifier ensuite avec les touches **—** et **+**.

À l'expiration du temps réglé, un signal sonore bref retentit et l'icône s'éteint.

## SÉLECTION DES FONCTIONS COMPLÉMENTAIRES/ EXTRAS

### Volume du signal sonore



Vous pouvez régler le volume du signal sonore lorsqu'aucune fonction du programmeur n'est active.

Vous avez le choix entre trois intensités du signal acoustique. Effleurez la touche **—** et maintenez votre doigt dessus. Le signal retentit au volume 1. Lorsque vous relâchez la touche et l'effleurez de nouveau, le signal retentit au volume supérieur. L'intensité du signal sonore activée en dernier lieu est sauvegardée.

### Fonction Arrêt de sécurité

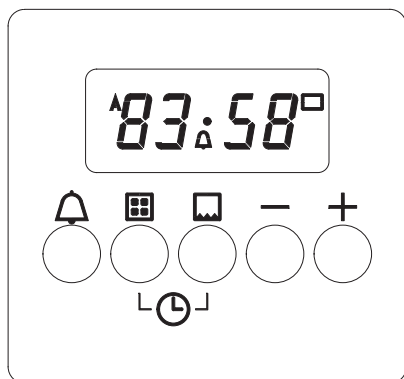
Cette fonction restreint le fonctionnement de l'appareil à 3 heures. Cette durée commence à être décomptée à partir du moment où vous appuyez pour la dernière fois sur le bouton de l'allumeur électrique d'un brûleur quelconque. Chaque fois que vous activez l'allumeur électrique, un signal sonore bref retentit en provenance du programmeur.






## Utilisation du programmeur en association avec le four ou les foyers

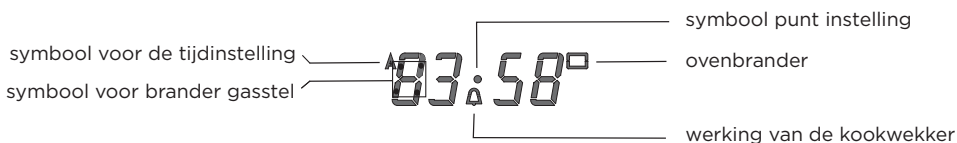
Lorsque vous utilisez le programmeur en association avec le four, allumez d'abord le four, puis sélectionnez le mode de cuisson et la température. Réglez ensuite les fonctions du programmeur. Lorsque la cuisson est terminée, éteignez le four et les foyers.

# ELEKTRONISCHE PROGRAMMAKLOK

NL



-  Kookwekker
-  Keuze van de juiste gasbrander van het gasstel
-  Keuze van de oven gasbrander
-  Min
-  Plus



## AANSLUITING EN INSTELLING

Na eerste aansluiting van het apparaat op het elektriciteitsnet of na een langere periode van stroomuitval verschijnt op het display 0.00.

### Instelling van de tijd


Raak de toetsen  en  aan en stel met de  en  toetsen de juiste tijd in. Het symbool van de punt houdt op met knipperen en de klok begint te lopen.



 Als u de toets voor de instelling van de waarden langer vasthoudt, zal de verandering van de waarden versnellen.

## TIJDFUNCTIES

### Instelling van duur van de werking van de gasbranders van het gasstel.

Met deze functie kunt u tegelijkertijd de verschillende werkingsduur van alle vier de branders van de kookzones instellen.



Druk op de toets,  kies de brander, de toets  en het symbool van brander knippen. Met de  en  toetsen stelt u de tijd in (na enige seconden zullen de overige symbolen van de brander uitgaan,  alleen dit symbool brandt en het symbool van de gekozen brander). De dagtijd wordt getoond en de werkingsduur begint af te tellen.

 Door een hernieuwde druk op de  toets kan de tijd van de volgende brander worden ingesteld, de reeds ingestelde tijd worden veranderd of de resttijd worden gecontroleerd.



**Na het verstrijken van de tijd gaat de brander uit en wordt de gastoevoer afgesloten. Er klinkt een geluidssignaal.**

### **Herroepen van de ingestelde tijd.**







Met  kiest u de brander en met  stelt u de tijd op 0.00. In dit geval werkt de brander verder zonder tijdinstelling.

## **Instelling van de werkingsduur van de ovenbrander**

Met deze functie kunt u de werkingsduur van de onderste ovenbrander instellen.



**De infra brander heeft geen tijdinstelling.**

Met een druk op de  toets verschijnt op het display 0.00 en knippert symbool  en . Met de  en  toets stelt u de gewenste tijd in. Enige minuten na de instelling licht  en  op. De werkingsduur begint nu af te tellen.

 Door opnieuw te drukken op de  toets kunt u de tijd instellen of de resttijd controleren.





**Na het verstrijken van de tijd gaat de brander uit en wordt de gastoevoer afgesloten. Er klinkt een geluidssignaal.**

### **Herroepen van de ingestelde tijd.**

Met de  toets kiest u de ovenbrander, met de  toets stelt u de tijd in op 0.00. In dit geval werkt de brander verder zonder tijdinstelling.






**De maximale instelling van de werkingsduur van de gasbranders en de ovenbrander is 3 uur.**

Als dit symbool oplicht,  betekent dit, dat tenminste één brander is ingesteld met de tijdstelling. Dit kunt u checken met de toets voor de branders .

Als het symbool  oplicht, betekent dit dat de tijd van de ovenbrander is ingesteld. In dit geval licht het  symbool op.

## Instelling van de kookwekker


De kookwekker kunt u zelfstandig gebruiken, onafhankelijk van de werking van de oven. Druk op de  toets. Op het display verschijnt de tijd 0.00. Met de toetsen  en  kunt u de gewenste tijd instellen. De kookwekker begint nu de tijd af te tellen.

Tijdens de laatste minuut wordt de tijd afgeteld in seconden. Op het display verschijnt de dagtijd. Door een druk op de toets voor de kookwekker  kunt u de resttijd controleren. U kunt ook met de  en  toetsen de instelling veranderen. Na het verlopen van de ingestelde tijd klinkt er een kort geluidssignaal en gaat het symbool uit.

## KEUZE AANVULLENDE FUNCTIES

### Volume geluidssignaal

 Stel deze in als er geen tijdfunctie in werking is.

U kunt kiezen uit drie verschillende instellingen van het geluidssignaal. Druk  en houdt deze toets vast. De eerste instelling van het geluidssignaal verschijnt. Als u de knop loslaat en opnieuw indrukt verschijnt het volgende volume. Het laatst bepaalde volume van het geluidssignaal wordt opgeslagen.

### Veiligheid uitschakelfunctie

Met deze functie wordt de duur van de werking begrensd tot 3 uur. De tijd begint af te tellen na de laatste druk op de knop voor de elektronische ontsteking van één van de branders. Bij elke activering van de elektrische ontsteking klinkt een kort geluidssignaal van de klok.

### Het gebruik van de klok in combinatie met de oven of kookplaat.

Bij het gebruik van de klok in combinatie met de oven moet u de oven eerst inschakelen en het gewenste systeem en temperatuur instellen. Daarna stelt u de functie op de klok in. Als u het bakken/braden heeft beëindigd, zet dan de oven en de kookplaat uit.

ura\_EGT



un (01-15)